

Wireless Headphones

Trådlösa hörlurar

Trådløst headset

Langattomat kuulokkeet

Funkkopfhörer



Art.no

18-8032

38-2942

Model

HP3080A-UK

HP3080A

Ver. 20160331

English

Svenska

Norsk

Suomi

Deutsch

clas ohlson

Wireless Headphones

Art.no 18-8032 Model HP3080A-UK
38-2942 HP3080A

Please read the entire instruction manual before use and save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and for making any necessary technical changes to this document. If you should have any questions concerning technical problems please contact our Customer Services.

Safety

- Long exposure to high volume levels from the headphones can damage your hearing.
- Remove the batteries and disconnect the adaptor when the headphones are not to be used for an extended period of time. The batteries can start to leak and cause damage to the device.
- Do not expose the batteries to direct sunlight, heat or fire.

Product Description

Wireless headphones for wireless audio transfer. The transmitter can be placed by e.g. the TV, stereo or computer and connected with the 3.5 mm jack or the 6.3 mm adaptor (included).

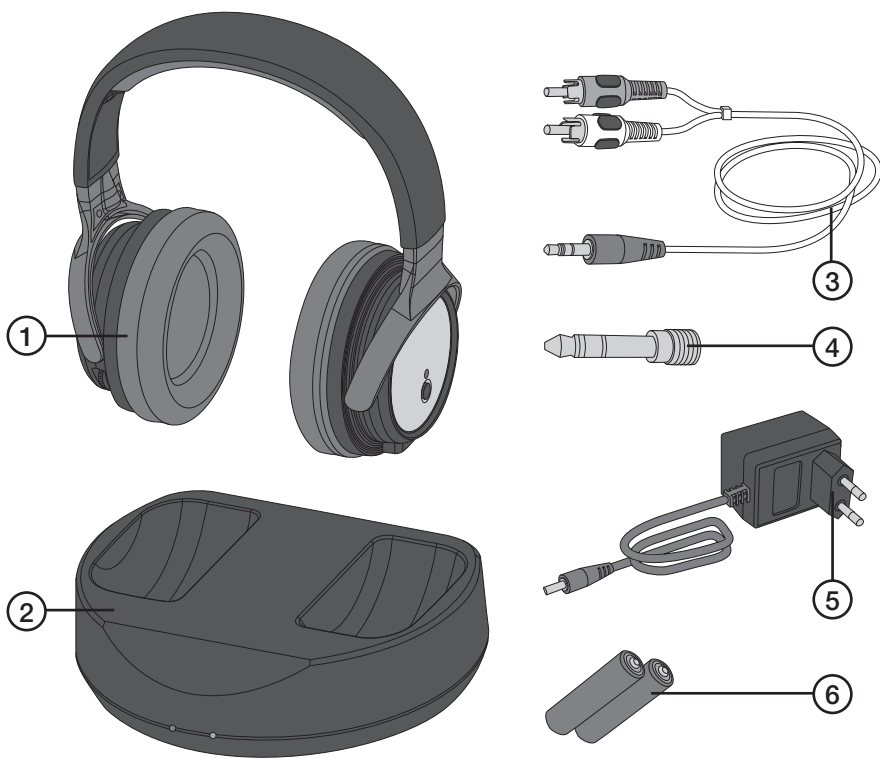
Points worth bearing in mind!

- *Other wireless equipment operating on the same frequency band may reduce the range of the product.*
- *The range of all wireless equipment is affected by obstacles between the transmitter and the receiver (a concrete wall reduces the signal far more than a plasterboard partition, for example).*

If you are having problems with the operation of the system, try the following solutions

- *Switch off any other wireless equipment to check whether it could be causing the problem.*
- *Move the wireless equipment and/or reduce the distance, and reduce the number of obstacles (walls, furniture, etc.) between the transmitter and the receiver.*

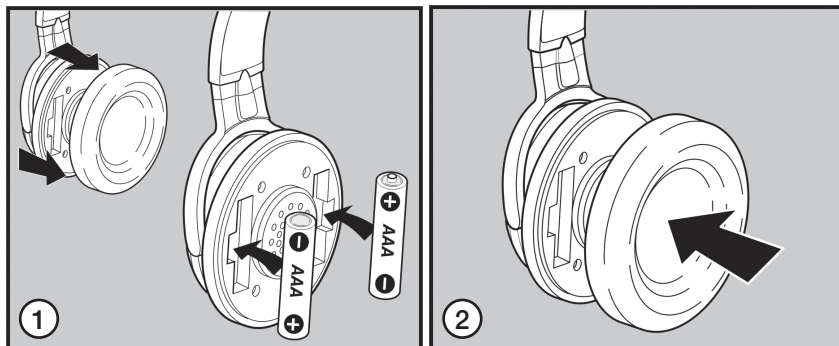
Contents



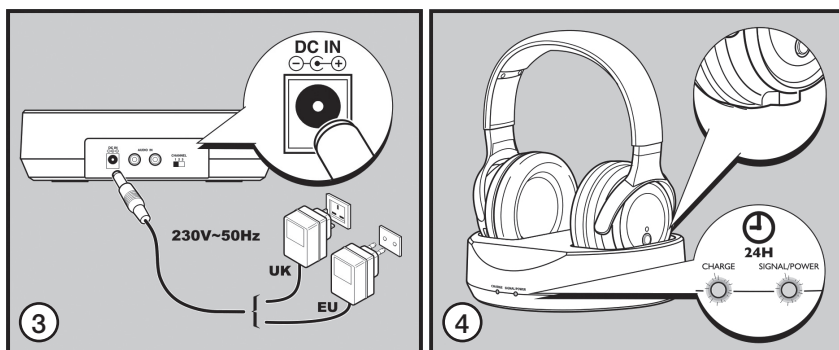
1. Wireless headphones
2. Transmitter (also a charger for the headphones)
3. 3.5 mm RCA audio cable
4. Adaptor plug 3,5 mm – 6,3 mm
5. Adaptor 8 V DC, 200 mA
6. Rechargeable batteries, 2 × AAA/HR03

Installation

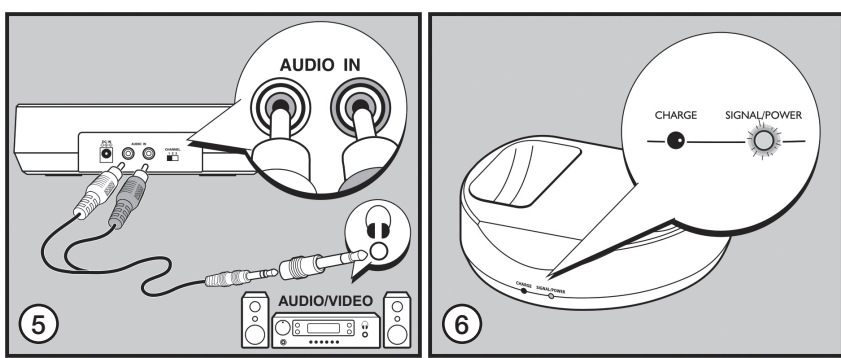
1. Open the battery compartment and remove the right ear pad according to the picture below and insert the batteries according to the pictures. Make sure the batteries are correctly aligned.
2. Replace the earpad.



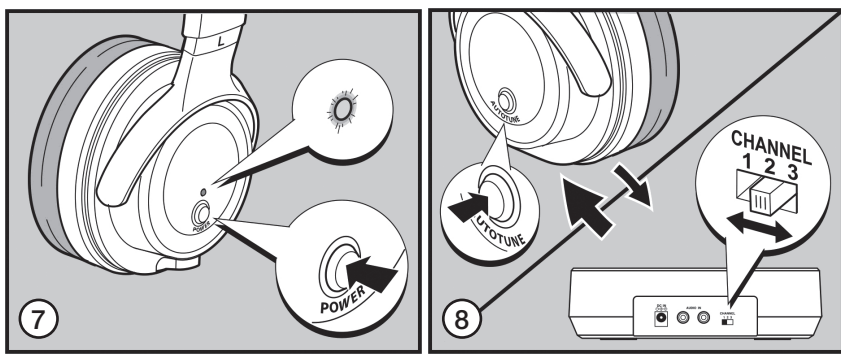
3. Connect the included adaptor to the **DC IN** connection on the transmitter and then to an available power point.
4. Place the headphones in the charger according to the picture. Make sure the charging contacts on the headphones are in contact with the charging contacts on the transmitter. **The headphones must be switched off in order for them to charge when they are placed in the holder/charger.** The red **CHARGE** light is lit when charging is in progress. It takes approx. 24 hours to fully charge the battery for the first time, and thereafter approx 10 hours.



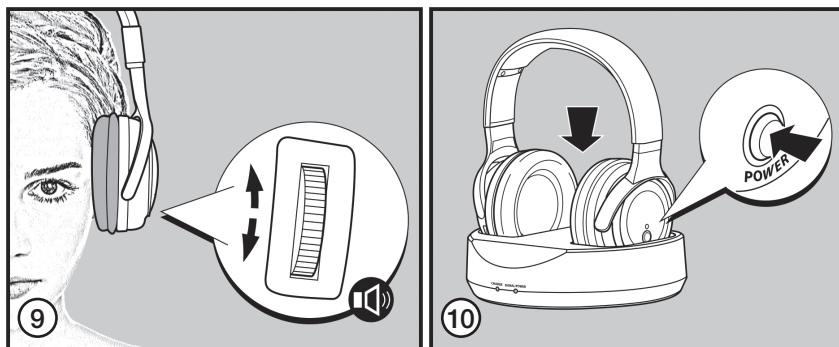
5. Connect the included audio cable (3) to the **AUDIO IN** outlet. The red contact goes to the red input and the white contact to the white input.
 - Connect the audio cable's 3.5 mm contact to the audio source's (TV, stereo etc.) headphone output. Use the included adaptor (4) if the sound source has a 6.3 mm headphone output.
 - Switch on the audio source and turn up the volume. **A stronger input signal will produce less background noise in the headphones.**
6. The green indicator light marked **SIGNAL/POWER** comes on when the transmitter receives a sound signal (from the sound source) and the adaptor is connected. **If the LED does not come on or go off when music is played, the volume of the audio source needs to be raised.** The transmitter will shut off after a minute if no signal is received or if the signal is too weak.



7. Press **POWER** to turn on the headphones and make sure that the green indicator on the headphones is lit.
8. Fine tune the headphone's reception by pressing **AUTOTUNE** once.
 - If reception is bad, change the channel on the transmitter and press **AUTOTUNE** once again. Experiment to find a suitable channel by repeating the procedure.



9. Turn down the headphone volume before putting them on. Adjust the volume to the desired level.
10. Press **POWER** to turn off the headphones when you are finished and place them in the charger after use. Make sure the charging contacts on the headphones are in contact with the charging contacts on the transmitter.



Troubleshooting

No sound

- Make sure the headphones are turned on.
- Increase the volume.
- The batteries are uncharged. Recharge the batteries.

The transmitter's (Power) LED is off

- Make sure the AC/DC adaptor is properly connected to the power outlet and the transmitter.
- Increase the signal to the transmitter by increasing the volume on the sound source (CD, TV, VCR). The transmitter will shut off after a minute if no signal is received or if the signal is too weak.
- Make sure the transmitter has an incoming signal (is the source turned on?).

Distortion

- Use the channel selector to change the transmitter's frequency. Fine tune the headphone's reception by pressing **AUTOTUNE** once.
- Low batteries. Recharge the batteries.
- Check that the volume control is correctly set.

Noise interference

If the transmitter's audio output is too low there will be audible background noise in the headphones. Raising the volume of the audio source connected to the transmitter (e.g. your TV) will strengthen the transmitter signal and suppress the noise distortion in the headphones. You can then lower the volume on the headphones to get the same volume as before but with much less (barely audible) noise and this will also help the headphone batteries last longer.

Care and Maintenance

Use a soft damp cloth to clean the product. Never use solvents or strong detergents.

Responsible disposal

This symbol indicates that this product should not be disposed of with general household waste. This applies throughout the entire EU. In order to prevent any harm to the environment or health hazards caused by incorrect waste disposal, the product must be handed in for recycling so that the material can be disposed of in a responsible manner. When recycling your product, take it to your local collection facility or contact the place of purchase. They will ensure that the product is disposed of in an environmentally sound manner.



Specifications

Transmission frequency	863–865 MHz
Operating voltage	
Headphones	2 × AAA/HR03 (rechargeable, included)
Transmitter	8 V DC, 200 mA via the adaptor 230 V AC, 50 Hz (included)
Frequency response	40 Hz – 12 kHz
Distortion	1.5 %
Signal-to-noise ratio	> 50 dB
Channel separation	30 dB
Range	Up to 100 metres

Trådlösa hörlurar

Art.nr 18-8032 Modell HP3080A-UK
38-2942 HP3080A

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

Säkerhet

- Långvarig exponering av hög ljudvolym från hörlurar kan orsaka skador på din hörsel.
- Ta ur batterierna och koppla från batterieliminatorn när hörlurarna inte ska användas under en längre period. Batterierna kan börja läcka och orsaka skada på produkten.
- Utsätt inte batterierna för direkt solljus, värme eller eld.

Produktbeskrivning

Trådlösa stereohörlurar för trådlös överföring av ljud. Sändaren placeras vid t.ex. teven, stereon eller datorn och ansluts till hörlursuttaget med 3,5 mm propp alt. 6,3 mm adapter (medföljer).

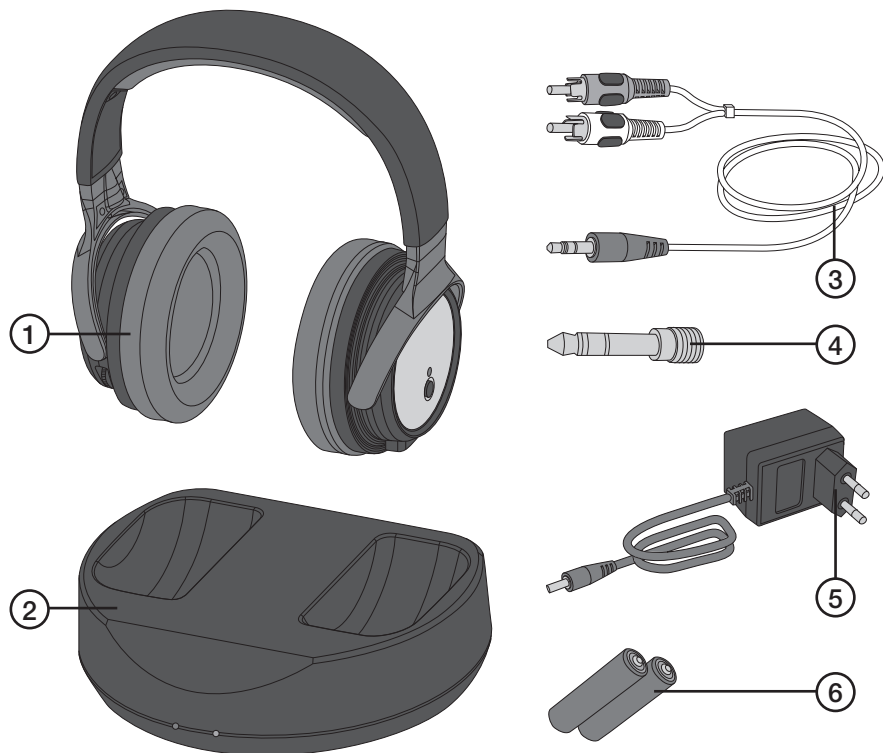
Tänk på

- *Att annan befintlig trådlös utrustning på samma frekvensband kan påverka räckvidden negativt.*
- *Att räckvidden på all trådlös utrustning påverkas av vilka hinder som finns mellan sändaren och mottagaren (t.ex. en betongvägg dämpar signalen avsevärt mer än en gipsvägg).*

Vid funktionsproblem, prova följande lösningar

- *Stäng av övriga befintliga trådlösa utrustningar för att kontrollera om de kan vara orsaken till problemet.*
- *Flytta den trådlösa utrustningen och/eller förkorta avståndet, samt minska antalet hinder (väggar, möbler etc.) mellan sändaren och mottagaren.*

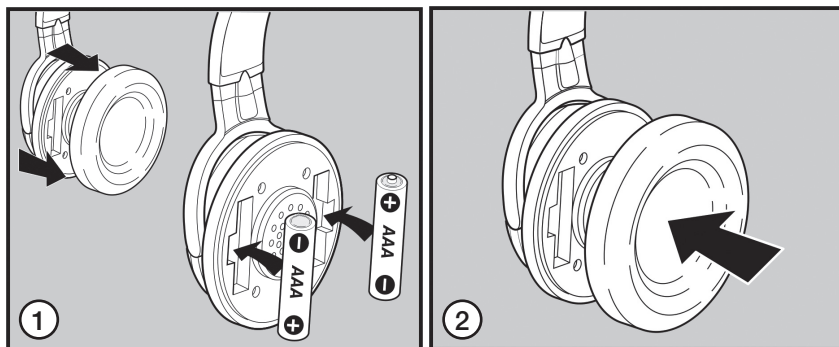
Förpackningen innehåller



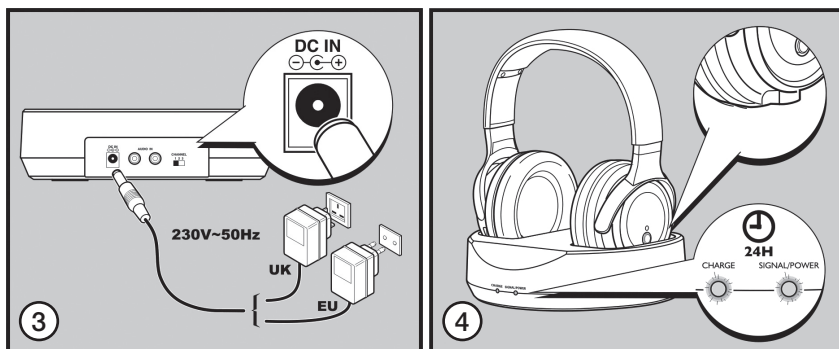
1. Trådlösa hörlurar
2. Sändare (även laddare för hörlurarna)
3. Ljudkabel RCA till 3,5 mm
4. Adapter 3,5 mm – 6,3 mm
5. Batterieliminatör 8 V DC, 200 mA
6. Laddningsbara batterier, 2 × AAA/HR03

Installation

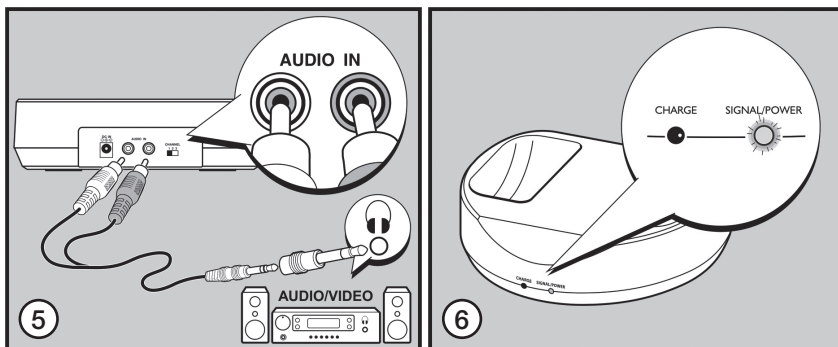
1. Öppna batterifacket genom att ta loss den högra hörlurens öronkudde enligt bilden och sätt i batterierna. Se till att vända batterierna rätt enligt polaritetsmärkningen.
2. Sätt tillbaka öronkudden.



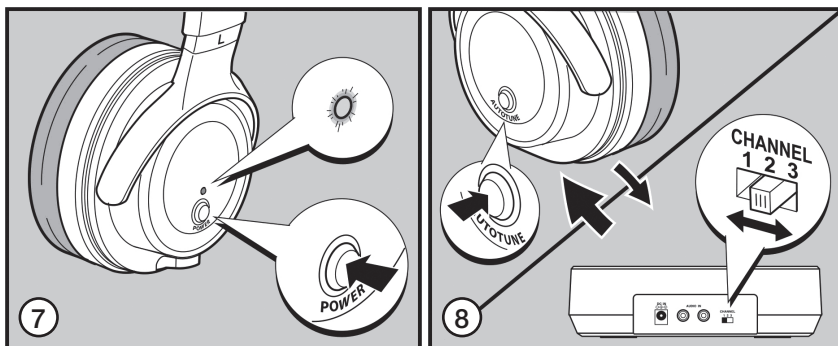
3. Anslut medföljande batterieliminators till anslutningen märkt **DC IN** på sändaren och sedan till ett ledigt vägguttag.
4. Placera hörlurarna i laddstället på sändaren enligt bilden. Se till att laddkontaktarna på hörlurarna har kontakt med laddkontaktarna på sändaren. **För att hörlurarna ska laddas när man sätter i dem i hållaren/laddaren måste hörlurarna vara avstängda.** Den röda laddningsindikatorn **CHARGE** lyser när laddning pågår. Första gången tar det ca 24 timmar att ladda batterierna fullt, och i fortsättningen ca 10 timmar.



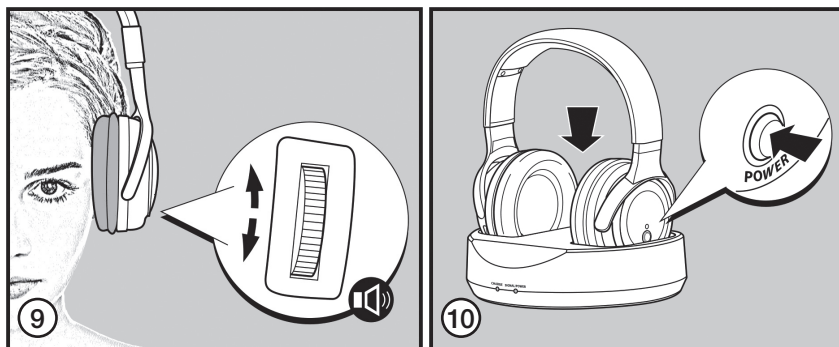
5. Anslut medföljande ljudkabel (3) till ljudingångarna **AUDIO IN**. Röd kontakt till röd ingång och vit kontakt till vit ingång.
 - Anslut ljudkabelns 3,5 mm-kontakt till ljudkällans (tevens, stereons etc.) hörlursutgång. Använd medföljande adapter (4) om ljudkällan har en 6,3 mm-hörlursutgång.
 - Slå på ljudkällan och justera upp ljudvolymen. **En starkare insignal in i sändaren ger ett lägre bakgrundsbrus till stereohörlurarna.**
6. Den gröna indikatorlampan märkt **SIGNAL/POWER** lyser när sändaren har inkommande ljudsignal (från ljudkällan) och batterieliminatoren är ansluten. **Om lysdioden inte lyser eller slocknar när du spelar musik så måste du öka volymen på ljudkällan.** Sändaren stängs av efter en minut om den inte får någon signal eller om signalen är för svag.



7. Tryck på **POWER** för att slå på hörlurarna och se till att den gröna indikatorn på hörlurarna tänds.
8. Fininställ hörlurarnas mottagning genom att trycka en gång på knappen **AUTOTUNE**.
 - Upplevs överföringen dålig, ändra kanal på sändaren och tryck en gång till på **AUTOTUNE**. Prova dig fram till lämplig kanal genom att repetera proceduren.



9. Vrid ner ljudvolymen på hörlurarna innan du sätter hörlurarna på huvudet. Justera sedan volymen till önskad nivå.
10. Tryck på **POWER** för att slå av hörlurarna när du lyssnat färdigt och placera dem sedan i laddfacket på sändaren. Se till att laddkontaktarna på hörlurarna har kontakt med laddkontaktarna på sändaren.



Felsökning

Inget ljud

- Kontrollera att hörlurarna är påslagna.
- Justera hörlurarnas volymkontroll för högre ljud.
- Batterierna urladdade. Ladda batterierna.

Sändarens lysdiod (Power) är släckt

- Kontrollera att batterieliminatoren är rätt ansluten till vägguttaget och till sändaren.
- Öka insignalen till sändaren genom att höja ljudet på signalkällan (cd:n, tv:n, videoapparaten). Sändaren stängs av efter en minut om den inte får någon signal eller om signalen är för svag.
- Kontrollera att sändaren har ingående signal (att ljudkällan är påslagen).

Distorsion

- Använd kanalväljaren för att ändra sändarens sändningsfrekvens. Fininställ sedan hörlurarnas mottagning genom att trycka en gång på knappen **AUTOTUNE**.
- Svaga batterier. Ladda batterierna.
- Kontrollera att volymratten är rätt inställd.

Brusigt ljud

Om det är lågt ljud in i sändaren så får man ett brusigt ljud i de trådlösa stereohörlurarna. Om man höjer ljudet på apparaten som är kopplad till sändaren (exempelvis tv:n) så får man en starkare insignal in i sändaren och ett näst intill brusfritt ljud ut i stereohörlurarna. Man kan då sänka ljudet på hörlurarna för att få samma volym som tidigare, men med ett mycket lägre brus (knappt hörbart) och på det sättet så räcker även batterierna i stereohörlurarna längre.

Skötsel och underhåll

Torka av med en mjuk och lätt fuktad trasa.
Använd inga lösningsmedel eller starka rengöringsmedel.

Avfallshantering

Denna symbol innebär att produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall. Detta gäller inom hela EU. För att förebygga eventuell skada på miljö och hälsa, orsakad av felaktig avfallshantering, ska produkten lämnas till återvinning så att materialet kan tas om hand på ett ansvarsfullt sätt. När du lämnar produkten till återvinning, använd dig av de returhanteringssystem som finns där du befinner dig eller kontakta inköpsstället. De kan se till att produkten tas om hand på ett för miljön tillfredställande sätt.



Specifikationer

Överföringsfrekvens	863–865 MHz
Drivspänning	
Hörlurar	2 × AAA/HR03-batterier (laddningsbara, medföljer)
Sändare	8 V DC, 200 mA via batterieliminators 230 V AC, 50 Hz (medföljer)
Frekvensåtergivning	40 Hz – 12 kHz
Distorsion	1,5 %
Signalbrusförhållande	> 50 dB
Kanalseparation	30 dB
Räckvidd	Upp till 100 meter

Trådløst headset

Art.nr. 18-8032 Modell HP3080A-UK
38-2942 HP3080A

Les nøye igjennom hele bruksanvisningen og ta vare på den til senere bruk. Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter (se opplysninger på baksiden).

Sikkerhet

- Langvarig eksponering av høyt lydnivå fra headset kan forårsake skader på din hørsel.
- Ta ut batteriene og koble fra batterieliminatoren når headsetet ikke skal brukes på en stund. Batteriene kan begynne å lekke og å forårsake skade på apparatet.
- Utsett ikke batteriene for direkte sollys, varme eller ild.

Produktbeskrivelse

Trådløst stereoheadset for trådløs overføring av lyd. Senderen plasseres f.eks. ved tv-apparatet, musikkanlegget eller PC-en og plugges inn i uttaket for headset. 6,3 mm adapter (medfølger).

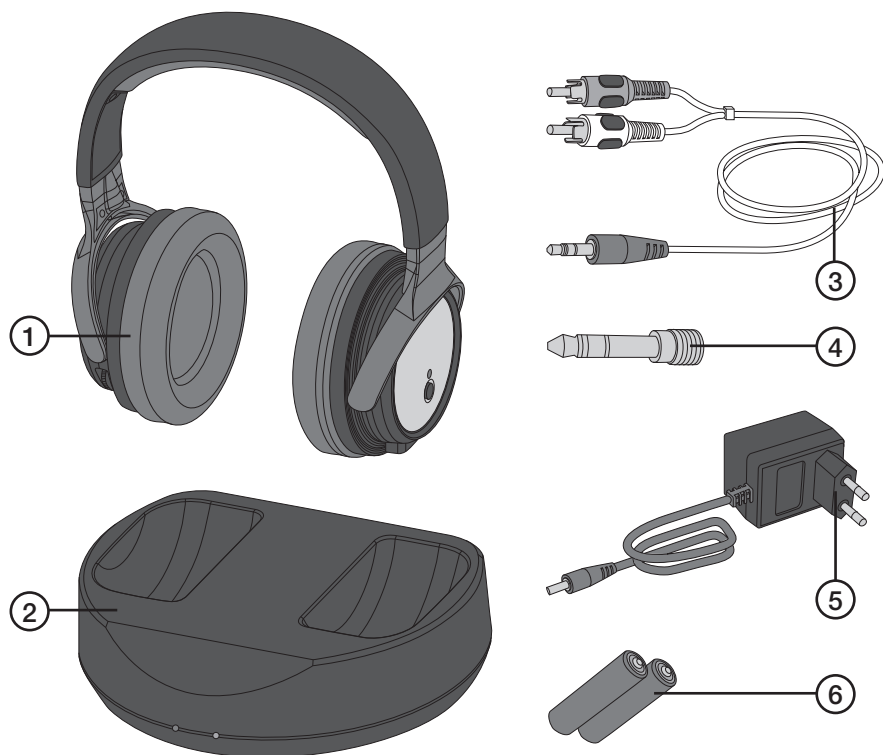
Husk følgende

- *At annet trådløst utstyr som er innstilt på samme frekvens kan på kan påvirke rekkevidden negativt.*
- *At rekkevidden på alt trådløst utstyr påvirkes av hindringer som er mellom sender og mottaker (en betongvegg kan f.eks. dempe signalene dramatisk i forhold til en gipsvegg).*

Ved problemer, prøv følgende

- *Skru av øvrig trådløst utstyr for å kontrollere om de er årsak til problemene.*
- *Flytt det trådløse utstyret og gjør avstanden mellom sender og mottaker mindre. Forsøk også å redusere antall hindringer mellom sender og mottaker (vegger, møbler etc.).*

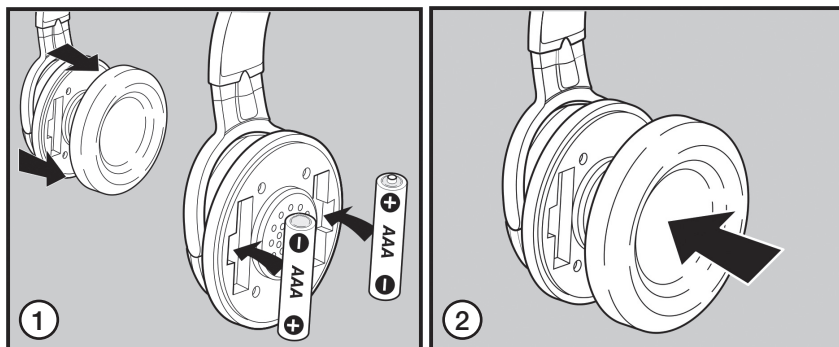
Forpakningen inneholder



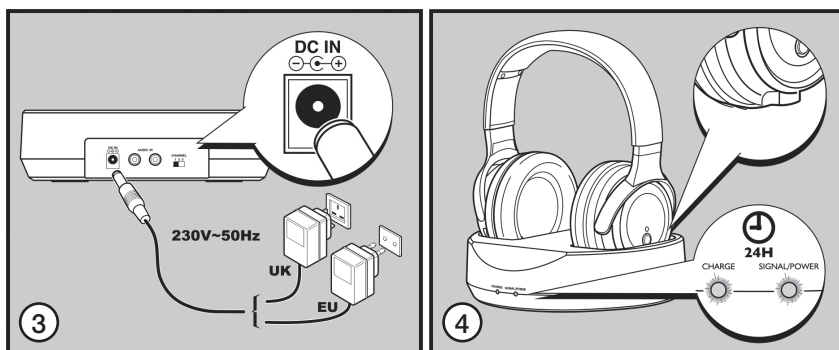
1. Trådløse hodetelefoner
2. Sender (fungerer også som lader for headsetet)
3. Lydkabel RCA til 3,5 mm
4. Adapter 3,5 mm – 6,3 mm
5. Batterieliminatør 8 V DC, 200 mA
6. Ladbare batterier, 2 × AAA/HR03

Installasjon

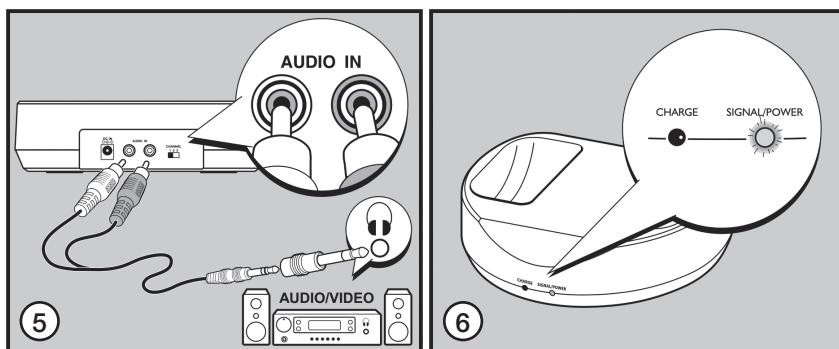
1. Åpne til batteriholderen ved å løsne på den høyre headset-klokken og sett i batteriene som illustrert nedenfor. Påse at batteriene er vendt riktig vei med hensyn til polaritet.
2. Sett batterilokket tilbake på plass igjen.



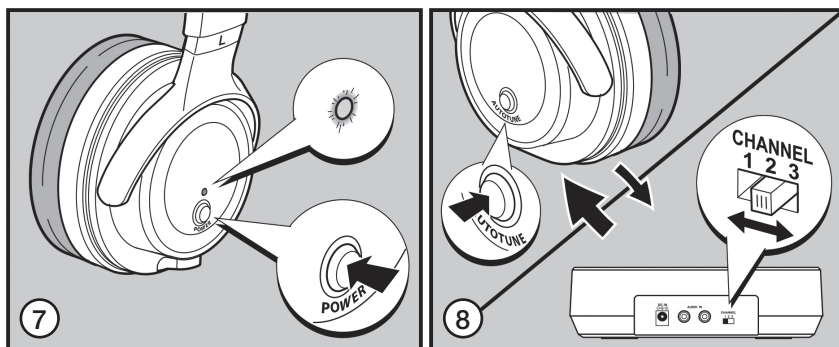
3. Batterieliminatoren kobles til punktet som er merket med **DC IN** på senderen og deretter til et strømuttak.
4. Plasser headsettet i laderen på senderen, som vist på bildet. Påse at ladekontaktene på headsettet har kontakt med ladekontaktene på senderen. **For at høretelefonene skal lades når de plasseres i holderen/laderen må de være skrudd av.** Den røde ladeindikatoren **CHARGE** lyser når lading pågår. Første gang tar det ca. 24 timer å lade batteriet fullt. Siden tar det ca. 10 timer hver gang.



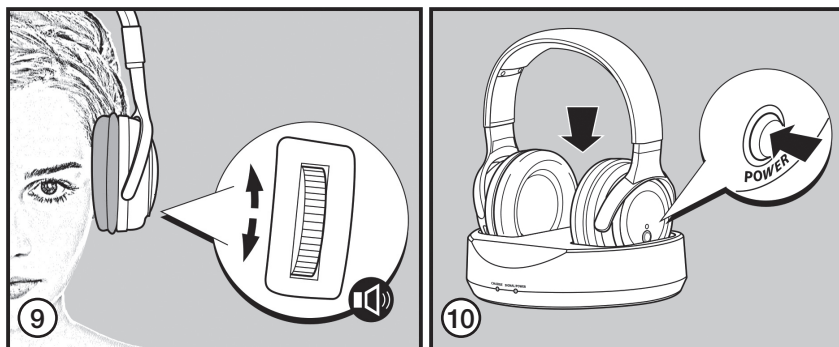
5. Koble den medfølgende lyd-kabelen (3) til lydningangene **AUDIO IN**. Rød kontakt til rød inngang og hvit kontakt til hvit inngang.
 - Lydkabelens 3,5 mm-kontakt kobles til lydkildens (TV, musikkanlegg etc.) headsetutgang. Bruk medfølgende adapter (4) dersom lydkilden har en 6,3 mm headsetutgang.
 - Skru på lydkilden og juster opp lydvolümet. **Et sterkere innsignal inn til senderen gir et lengre bakgrunnsbrus i stereohøretelefonene.**
6. Den grønne indikatorlampen, som er merket **SIGNAL/POWER**, lyser når senderen har innkommende lyd-signaler (fra lydkilden) og batterieliminatoren er tilkoblet. **Hvis lysdioden ikke lyser, eller den slukker når du spiller musikk, må du heve volumet på lydkilden.** For å spare batterier, skrus senderen av etter ett minutt hvis den ikke får noe signal, eller hvis signalet er for svakt.



7. Trykk på **POWER** for å skru på headsettet og påse at den grønne indikatoren på headsettet tennes.
8. Mottaket til headsettet fininnstilles ved å trykke en gang på knappen **AUTOTUNE**.
 - Dersom overføringen oppleves som dårlig, endre kanal på senderen og trykk en gang til på **AUTOTUNE**. Prøv deg fram til den beste kanalen ved å repetere prosedyren.



9. Skru ned lydvolument på headsettet før du plasserer det på hodet. Juster deretter volumet til ønsket nivå.
10. Trykk på **POWER** for å skru av headsettet når du har lyttet ferdig og plasser dem deretter i laderen på senderen. Påse at ladekontaktene på headsettet har kontakt med ladekontaktene på senderen.



Feilsøking

Ingen lyd

- Kontroller at headsettet er skrudd på.
- Juster hodetelefonens volumkontroll for å få høyere lyd.
- Batteriene er utladet. Lad batteriene.

Senderens Power lysdiode er slukket

- Kontroller at batterieliminatoren er riktig koblet til vegguttaket og senderen.
- Øk innsignalet til senderen ved å heve lyden på signalkilden (CD, TV, videoapparatet). For å spare batterier skrus senderen av etter ett minutt, hvis den ikke får noe signal, eller hvis signalet er for svakt.
- Kontroller at senderen har inngående signal (at lydkilden er slått på).

Distorsjon (fordreid lyd)

- Bruk kanalvelgeren for å endre senderens sendefrekvens. Mottaket til headsettet fininnstilles ved å trykke en gang på knappen **AUTOTUNE**.
- Svake batterier. Lad batteriene.
- Kontroller at volumrattet er riktig innstilt.

Støyende lyd

Dersom lyden inn til senderen er lav, kan man få en støyende lyd i de trådløse hodetelefonene. Hvis man hever lyden på apparatet som er koblet til senderen (f.eks. tv-apparatet) så får man et sterkere signal inn til senderen og en lyd som er nesten fri for støy i stereohøretelefonene. Man kan da senke lyden på høretelefonene for å gå tilbake til samme volum som tidligere, men med mye mindre støy (knapt hørbar). Batteriene til stereohøretelefonen vil nå også vare lengre.

Stell og vedlikehold

Rengjør med en myk og lett fuktet klut. Bruk aldri løsningsmidler eller sterke rengjøringsmidler.

Avfallshåndtering

Symbolet viser til at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfallet. Dette gjelder i hele EØS-området. For å forebygge eventuelle skader på helse og miljø, som følge av feil håndtering av avfall, skal produktet leveres til gjenvinning, slik at materialet blir tatt hånd om på en ansvarsfull måte. Benytt miljøstasjonene som er der du befinner deg eller ta kontakt med forhandler. De kan se til at produktet blir behandlet på en tilfredsstillende måte som gagnar miljøet.



Spesifikasjoner

Overføringsfrekvens:	863–865 MHz
Spenning:	
Headset:	2 × AAA/HR03-batterier (ladbare, medfølger)
Sender:	8 V DC, 200 mA via batterieliminatort 230 V AC, 50 Hz (følger med)
Frekvensgjengivelse:	40 Hz – 12 kHz
Distortion:	1,5 %
Signalbruksforhold:	> 50 dB
Kanalseparasjon:	30 dB
Rekkevidde:	Inntil 100 meter

Langattomat kuulokkeet

Tuotenumero 18-8032 Malli HP3080A-UK
38-2942 HP3080A

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä ne tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

Turvallisuus

- Älä kuuntele kuulokkeista kovaäänistä musiikkia pitkäkestoisesti, se voi vahingoittaa kuuloasi.
- Poista akut ja irrota muuntaja, jos kuulokkeita ei käytetä pitkään aikaan. Vanhat akut saattavat vuotaa ja vahingoittaa laitetta.
- Älä altista akkuja suoralle auringonvalolle, lämmölle tai tulelle.

Tuotekuvaus

Langattomat stereokuulokkeet äänen langattomaan siirtämiseen. Lähetin sijoitetaan esim. television, stereoiden, tietokoneen tms. läheisyyteen ja liitetään kuulokeliitäntään 3,5 mm:n pistokkeella tai 6,3 mm:n sovittimella (sisältyy).

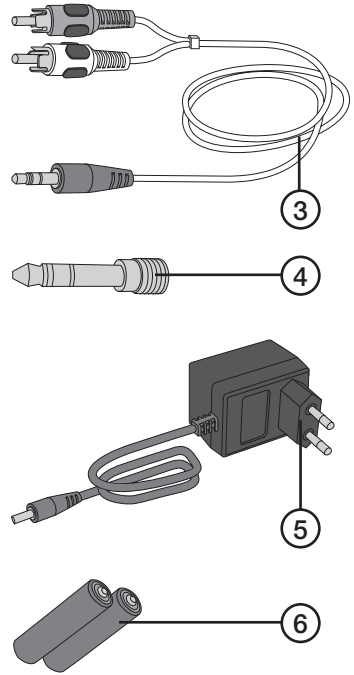
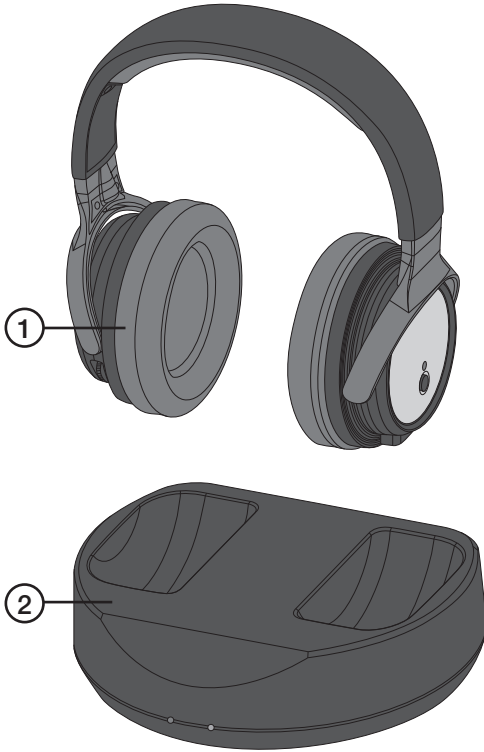
Ota huomioon

- *Muut samalla taajuudella toimivat langattomat laitteet voivat heikentää kantamaa.*
- *Lähettimen ja vastaanottimen väliset esteet vaikuttavat kaikkien langattomien laitteiden kantamaan (esim. betoniseinä heikentää signaalia huomattavasti kipsiseinää enemmän).*

Ongelmatilanteissa voit kokeilla seuraavia keinoja

- *Sammuta muut langattomat laitteet selvittääksesi aiheuttavatko ne ongelmia.*
- *Siirrä langattomia laitteita ja/tai lyhennä etäisyyttä ja poista lähettimen ja vastaanottimen väliset esteet (seinät, huonekalut tms.).*

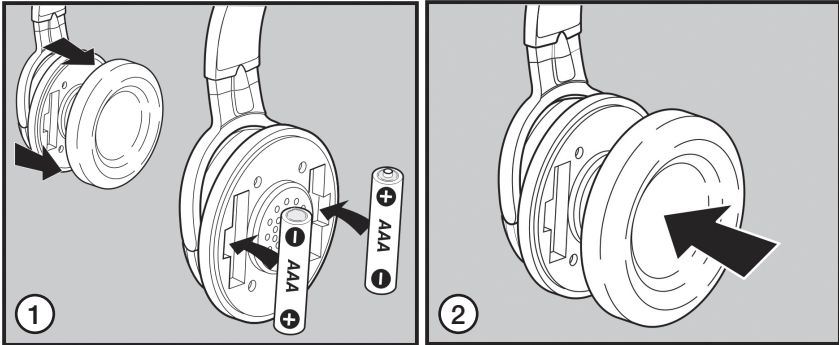
Pakkauksen sisältö



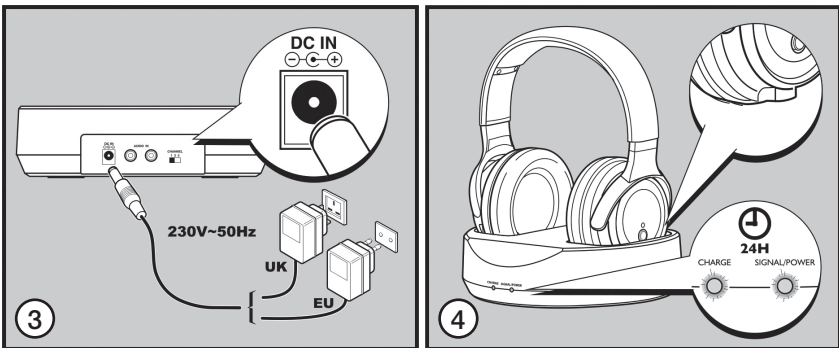
1. Langattomat kuulokkeet
2. Lähetin (myös kuulokkeiden laturi)
3. Äänikaapeli RCA - 3,5 mm
4. Sovitin 3,5 mm - 6,3 mm
5. Muuntaja 8 V DC, 200 mA
6. 2 ladattavaa AAA/HR03-akkua

Asennus

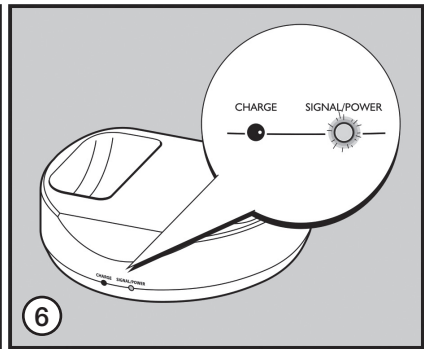
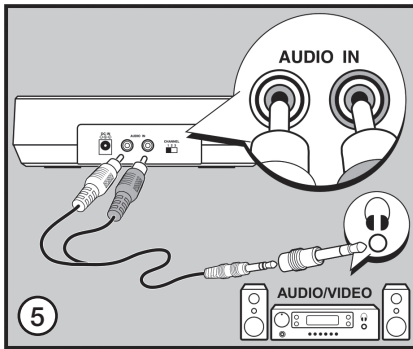
1. Avaa akkulokero irrottamalla oikean kuulokkeen tyyny ja aseta akut lokeroon kuvan osoittamalla tavalla. Varmista, että paristot tulevat oikein päin.
2. Laita kuulokkeen tyyny takaisin paikalleen.



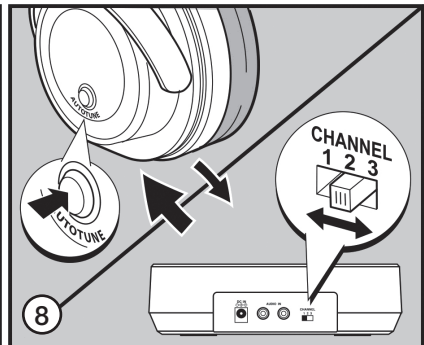
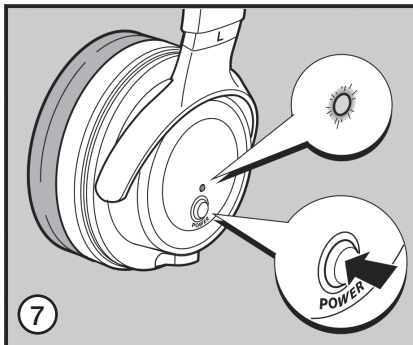
3. Liitä pakkauksen muuntaja lähettimen **DC IN** -merkittyyn liitäntään ja sitten vapaaseen seinäpistorasiaan.
4. Aseta kuulokkeet lähettimen lataustelineeseen kuvan osoittamalla tavalla. Varmista, että kuulokkeiden latauspinnat koskettavat lähettimen latauspintoihin. **Kuulokkeet pitää sammuttaa, ennen kuin ne asetetaan lataukseen telineeseen/laturiin, jotta ne latautuvat.** Punainen latauksen merkkivalo **CHARGE** palaa latauksen aikana. Ensimmäinen latauskerta kestää noin 24 tuntia ja jatkossa lataus kestää noin 10 tuntia.



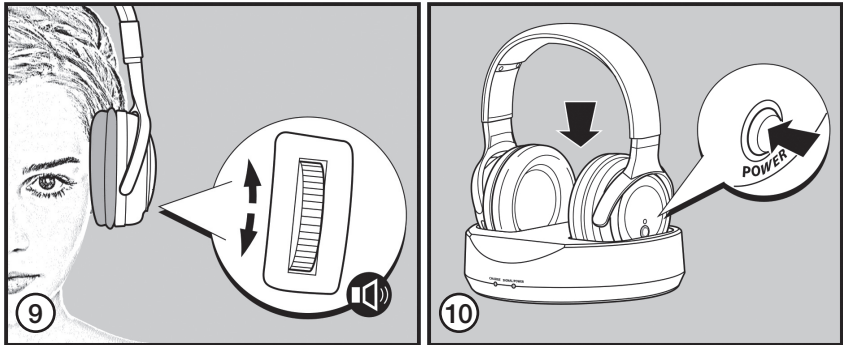
5. Liitä pakkauksen äänikaapeli (3) **AUDIO IN** -ääniliitäntöihin. Punainen pistoke punaiseen liitäntään ja valkoinen pistoke valkoiseen liitäntään.
 - Liitä äänikaapelin 3,5 mm:n liitäntä äänilähteen (tv, stereot tms.) kuuloke-liitäntään. Käytä pakkauksen sovitinta (4), jos äänilähteen kuulokeliitäntä on 6,3 mm.
 - Laita äänilähde päälle ja säädä äänenvoimakkuus sopivaksi. **Lähettimeen tuleva vahvempi signaali pienentää stereokuulokkeiden taustakohinaa.**
6. Vihreä merkkivalo, joka on merkitty **SIGNAL/POWER**, palaa kun lähetin vastaanottaa äänisignaalia (äänilähteestä) ja muuntaja on kytketty. **Lisää äänenvoimakkuutta, mikäli merkkivalo ei pala tai se sammuu musiikin kuuntelun aikana.** Lähetin sammuu minuutin kuluttua akkujen säästämiseksi, jos se ei vastaanota signaalia tai signaali on liian heikko.



7. Paina kuulokkeet päälle painamalla **POWER** ja varmista, että kuulokkeiden vihreä merkkivalo syttyy.
8. Hienosäädä kuulokkeiden vastaanottoa painamalla kerran **AUTOTUNE**-painiketta.
 - Jos lähetys on huono, vaihda lähettimen kanavaa ja paina vielä kerran **AUTOTUNE**. Etsi sopiva kanava kokeilemalla ja toistamalla menettelyä.



9. Alenna kuulokkeiden äänenvoimakkuutta, ennen kuin laitat ne päähän. Säädä äänenvoimakkuus sitten haluamallesi tasolle.
10. Sammuta kuulokkeet käytön jälkeen **POWER**-painikkeella ja aseta ne lähettimen lataustelineeseen. Varmista, että kuulokkeiden latauspinnat koskettavat lähettimen latauspintoihin.



Vianetsintä

Ei ääntä

- Tarkista, että kuulokkeet ovat päällä.
- Säädä kuulokkeiden äänenvoimakkuutta korkeammaksi.
- Akut ovat tyhjt. Lataa akut.

Lähettimen merkkivalo (Power) ei pala

- Tarkista, että muuntaja on liitetty oikein pistorasiaan ja lähettimeen.
- Lisää lähettimen sisääntulosignaalia lisäämällä äänilähteen (cd, tv, videot) äänenvoimakkuutta. Lähetin sammuu minuutin kuluttua akkujen säästämiseksi, jos se ei vastaanota signaalia tai signaali on liian heikko.
- Varmista, että lähettimellä on sisääntulosignaali (äänilähde on päällä).

Säröinen ääni

- Vaihda lähettimen lähetystaajuutta kanavavalitsimella. Hienosäädä sitten kuulokkeiden vastaanottoa painamalla kerran **AUTOTUNE**-painiketta.
- Heikot akut. Lataa akut.
- Varmista, että äänenvoimakkuuden säädin on säädetty oikein.

Ääni kohisee

Mikäli lähettimeen tuleva äänenvoimakkuus on matala, langattomien kuulokkeiden ääni kohisee. Kuulokkeisiin liitetyn laitteen (esim. TV) äänenvoimakkuutta lisäämällä kuulokkeisiin saadaan vahvempi ja lähes kohinaton signaali. Voit alentaa kuulokkeiden äänenvoimakkuuden halutulle tasolle, eikä ääni enää särise juuri lainkaan. Näin myös kuulokkeiden akut kestävät pidempään.

Huolto ja ylläpito

Pyyhi kevyesti kostutetulla liinalla. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita tai liuottimia.

Kierrättäminen

Tämä symboli tarkoittaa, että tuotetta ei saa laittaa kotitalousjätteen sekaan. Ohje koskee koko EU-aluetta. Virheellisestä kierrättämisestä johtuvien mahdollisten ympäristö- ja terveyshaittojen ehkäisemiseksi tuote tulee viedä kierrätettäväksi, jotta materiaali voidaan käsitellä vastuullisella tavalla. Kierrätä tuote käyttämällä paikallisia kierrätysjärjestelmiä tai ota yhteys ostopaikkaan. Ostopaikassa tuote kierrätetään vastuullisella tavalla.



Tekniset tiedot

Lähetystaajuus	863–865 MHz
Käyttöjännite	
Kuulokkeet	2 AAA/HR03-akkua (sisältyvät)
Lähetin	8 V DC, 200 mA muuntajan kanssa 230 V AC, 50 Hz (sisältyy)
Taajuustoisto	40 Hz – 12 kHz
Särö	1,5 %
Signaalikohinasuhde	>50 dB
Kanavaerotus	30 dB
Kantama	Jopa 100 metriä

Funkkopfhörer

Art.Nr. 18-8032 Modell HP3080A-UK
38-2942 HP3080A

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme (Kontakt siehe Rückseite).

Sicherheitshinweise

- Längeres Hören über Kopfhörer mit hoher Lautstärke kann das Gehör schädigen.
- Batterien entnehmen und Netzteil abschalten, wenn der Kopfhörer längere Zeit nicht verwendet wird. Die Batterien können auslaufen und das Produkt beschädigen.
- Batterien vor direkter Sonneneinstrahlung, Hitze und Feuer schützen.

Produktbeschreibung

Funkkopfhörer zur drahtlosen Audioübertragung. Den Sender z.B. beim Fernseher, der Stereoanlage oder dem PC aufstellen und mit 3,5 mm Klinkestecker an den Kopfhörerausgang anschließen. Ein Adapter auf 6,3 mm Klinkestecker wird mitgeliefert.

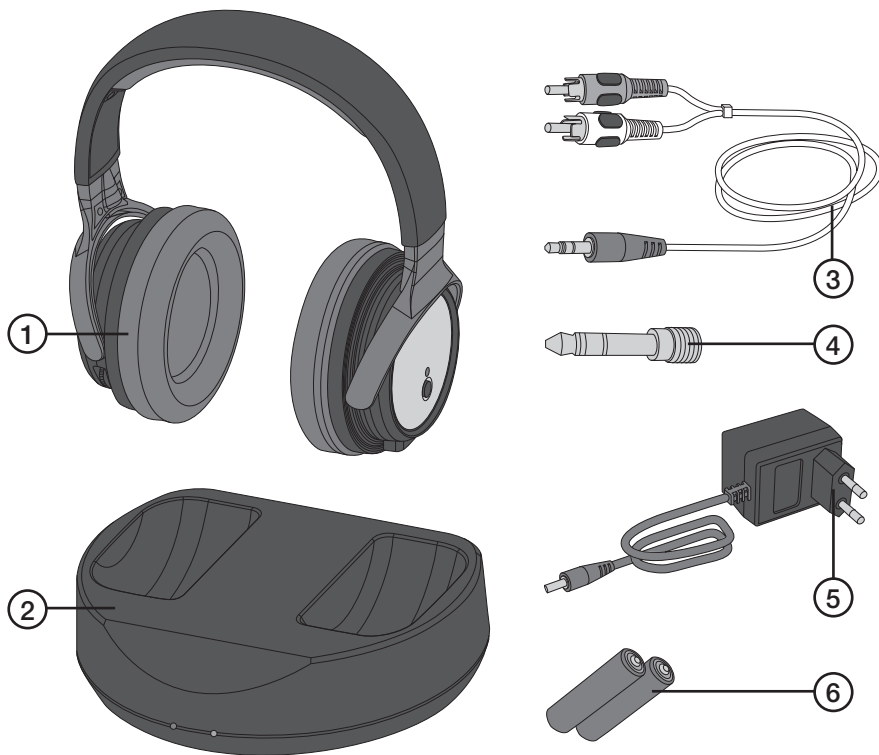
Bitte beachten:

- *Andere Funkausrüstung, die auf demselben Frequenzband sendet, kann die Reichweite beeinträchtigen.*
- *Die Reichweite jeder Funkausrüstung wird durch Hindernisse zwischen Sender und Empfänger beeinträchtigt (beispielsweise wird das Signal durch eine Betonwand deutlich stärker gedämpft als durch eine Gipswand).*

Bei Funktionsproblemen folgende Lösungen testen

- *Sonstige Funkausrüstung abschalten, um zu prüfen, ob sie die Problemursache ist.*
- *Die Funkausrüstung versetzen und/oder den Abstand verringern. Außerdem die Zahl der Hindernisse (Wände, Möbel) zwischen Sender und Empfänger verringern.*

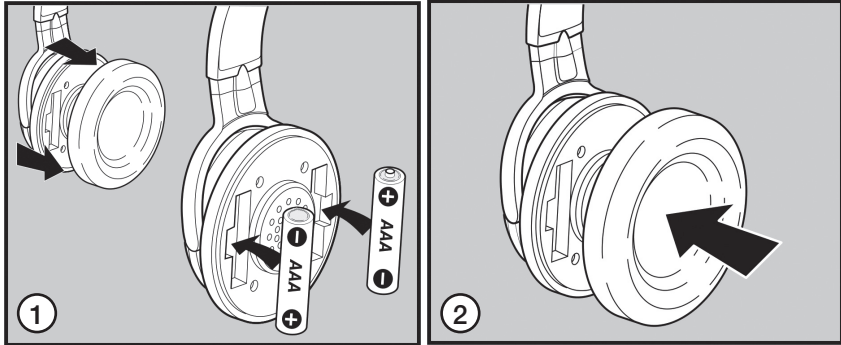
Verpackungsinhalt



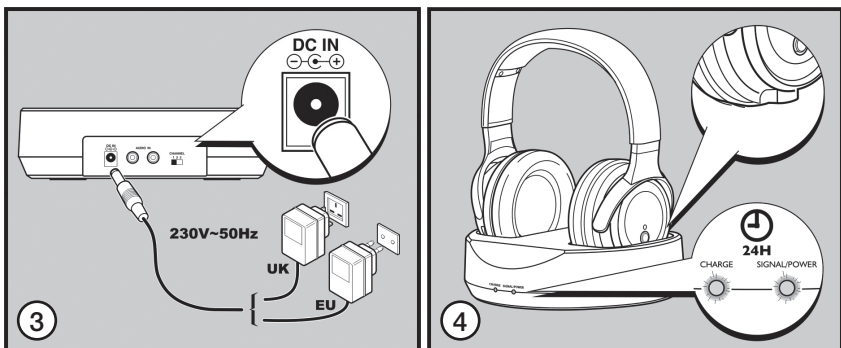
1. Funkkopfhörer
2. Sender (auch Ladegerät für Kopfhörer)
3. Audiokabel Cinch auf 3,5 mm
4. Adapter 3,5 mm auf 6,3 mm
5. Netzteil 8 V DC, 200 mA
6. Akkus, 2 × AAA/HR03

Montage

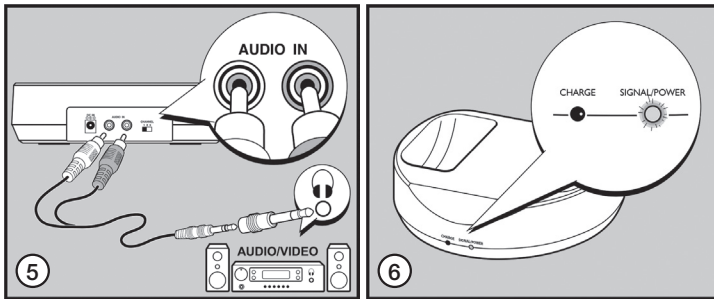
1. Durch Entfernen des Kopfhörerpolsters gemäß Abbildung das Batteriefach öffnen und die Akkus einlegen. Die Akkus richtig herum einlegen, siehe Polaritätskennzeichnung.
2. Das Kopfhörerpolster wieder anbringen.



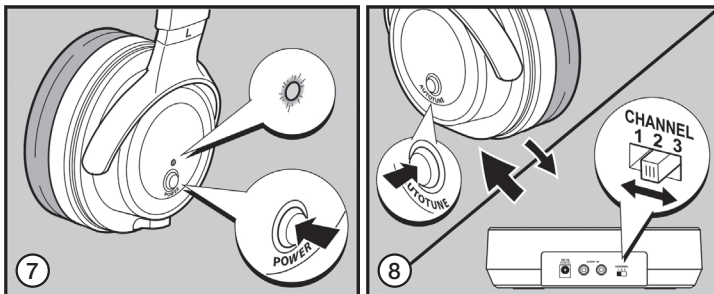
3. Mit dem mitgelieferten Netzteil den Anschluss mit der Kennzeichnung **DC IN** am Sender mit einer freien Steckdose verbinden.
4. Den Kopfhörer gemäß Abbildung auf die Ladestation am Sender aufsetzen. Sicherstellen, dass die Ladekontakte des Kopfhörers die Ladekontakte des Senders berühren. **Damit sich die Akkus des Kopfhörers aufladen, wenn er sich im Sender/in der Ladestation befindet, muss der Kopfhörer abgeschaltet sein.** Während des Ladevorgangs leuchtet die rote Ladeanzeige **CHARGE**. Beim ersten Mal dauert das vollständige Laden der Akkus ca. 24 Stunden, danach ca. 10 Stunden.



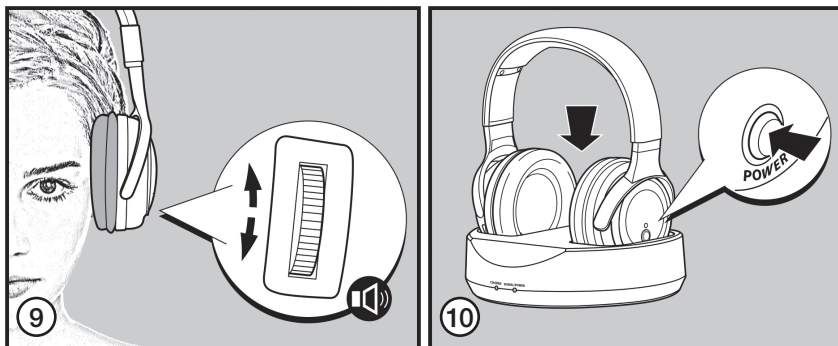
5. Das mitgelieferte Audiokabel (3) an die Audioeingänge **AUDIO IN** anschließen. Roter Kontakt an roten Eingang, weißer Kontakt an weißen Eingang.
 - Den 3,5 mm-Kontakt des Audiokabels an den Kopfhörerausgang der Audioquelle (Fernseher, Stereoanlage etc.) anschließen. Ggf. den mitgelieferten Adapter (4) verwenden, wenn die Audioquelle einen 6,3 mm-Kopfhörerausgang hat.
 - Audioquelle einschalten und Lautstärke einstellen. **Ein stärkeres Eingangssignal in den Sender ergibt ein geringeres Hintergrundrauschen im Kopfhörer.**
6. Die grüne Anzeigeleuchte mit der Kennzeichnung **SIGNAL/POWER** leuchtet, wenn der Sender von der Audioquelle ein Audiosignal empfängt und das Netzteil angeschlossen ist. **Wenn die Anzeigeleuchte nicht leuchtet oder während des Abspielens erlischt, muss die Lautstärke der Audioquelle erhöht werden.** Erhält der Sender kein Signal oder ist das eingehende Signal zu schwach, schaltet sich der Sender nach einer Minute ab.



7. Auf **POWER** drücken, um die Kopfhörer einzuschalten und zu prüfen, ob die grüne Anzeigeleuchte eingeschaltet wird.
8. Empfang des Kopfhörers feineinstellen durch einmaliges Drücken von **AUTOTUNE**.
 - Ist die Übertragung schlecht, den Kanal am Sender wechseln und erneut auf **AUTOTUNE** drücken. Durch wiederholte Versuche den richtigen Kanal ermitteln.



9. Vor dem Aufsetzen des Kopfhörers die Lautstärke am Kopfhörer senken. Dann die Lautstärke auf das gewünschte Niveau einstellen.
10. Nach dem Hören den Kopfhörer mit **POWER** abschalten und in das Ladefach am Sender setzen. Sicherstellen, dass die Ladekontakte des Kopfhörers die Ladekontakte des Senders berühren.



Fehlersuche

Kein Ton

- Sicherstellen, dass der Kopfhörer eingeschaltet ist.
- Die Lautstärke des Kopfhörers höher stellen.
- Die Akkus sind leer. Akkus laden.

LED (Power) am Sender leuchtet nicht

- Sicherstellen, dass das Netzteil korrekt zwischen Steckdose und Sender angeschlossen ist.
- An der Audioquelle (CD-Spieler, Fernseher, Videogerät) die Lautstärke erhöhen, um am Sender ein höheres Eingangssignal zu erhalten. Erhält der Sender kein Signal oder ist das eingehende Signal zu schwach, schaltet sich der Sender nach einer Minute ab.
- Sicherstellen, dass der Sender ein Eingangssignal hat (dass die Audioquelle eingeschaltet ist).

Verzerrung

- Mit dem Kanalwahlschalter die Sendefrequenz des Senders ändern. Dann den Empfang des Kopfhörers durch einmaliges Drücken von **AUTOTUNE** feineinstellen.
- Akkus schwach. Akkus laden.
- Sicherstellen, dass der Lautstärkeregler korrekt eingestellt ist.

Starkes Rauschen

Bei schwacher Eingangslautstärke am Sender erhält man im Funkkopfhörer einen stark rauschigen Klang. Erhöht man die Lautstärke an dem Gerät, an das der Sender angeschlossen ist (z.B. Fernseher), ergibt sich ein stärkeres Eingangssignal am Sender und damit ein geringeres Rauschen im Kopfhörer. Man kann dann am Kopfhörer die Lautstärke so weit senken, dass sich dieselbe End-Lautstärke wie vorher ergibt, jedoch jetzt ohne Rauschen. Auf diese Weise halten auch die Akkus des Stereokopfhörers länger.

Pflege und Wartung

Bei Bedarf das Gerät mit einem weichen, leicht befeuchteten Tuch abwischen. Keine Lösungsmittel oder starken Reinigungsmittel verwenden.

Hinweise zur Entsorgung

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht gemeinsam mit dem Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Dies gilt in der gesamten EU. Um möglichen Schäden für die Umwelt und Gesundheit vorzubeugen, die durch fehlerhafte Abfallentsorgung verursacht werden, soll dieses Produkt auf verantwortliche Weise recycelt werden um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Bei der Rückgabe des Produktes bitte die vorhandenen Recycling- und Sammelstationen benutzen oder den Händler kontaktieren. Dieser kann das Produkt auf eine umweltfreundliche Weise recyceln.



Technische Daten

Übertragungsfrequenz	863–865 MHz
Betriebsspannung Kopfhörer	2 × AAA/HR03-Batterien (Akkus, im Lieferumfang enthalten)
Sender	8 V DC, 200 mA via Netzteil 230 V AC, 50 Hz (im Lieferumfang enthalten)
Frequenzwiedergabe	40 Hz – 12 kHz
Verzerrung	1,5 %
Signal-Rausch-Verhältnis	> 50 dB
Kanaltrennung	30 dB
Reichweite	Bis zu 100 Meter

Declaration of Conformity



Hereby, Clas Ohlson AB, declares that following product(s):

Wireless Headphones

18-8032 / 38-2942

HP3080A

is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Article 3.1a (Safety): EN 60065

Article 3.1b (EMC): EN 301489-1
EN 301489-9

Article 3.2 (Radio): EN 301357-1
EN 301357-2

CE 0197

Insjön, Sweden, January 2011

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Klas Balkow', with a long horizontal flourish extending to the right.

Klas Balkow
President

Clas Ohlson, 793 85 Insjön, Sweden

Sverige

Kundtjänst tel: 0247/445 00
fax: 0247/445 09
e-post: kundservice@clasohlson.se

Internet www.clasohlson.se

Post Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

Norge

Kundesenter tlf.: 23 21 40 00
faks: 23 21 40 80
e-post: kundesenter@clasohlson.no

Internett www.clasohlson.no

Post Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

Suomi

Asiakaspalvelu puh.: 020 111 2222
sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi

Internet www.clasohlson.fi

Osoite Clas Ohlson Oy, Maistraatinportti 4 A, 00240 HELSINKI

Great Britain

Customer Service contact number: 020 8247 9300
e-mail: customerservice@clasohlson.co.uk

Internet www.clasohlson.co.uk

Postal 10 – 13 Market Place
Kingston Upon Thames
Surrey
KT1 1JZ

Deutschland

Kundenservice Unsere Homepage www.clasohlson.de besuchen und auf Kundenservice klicken.

clas ohlson